

¿Por qué incluir varias preguntas y no sólo una?

Contar con varias preguntas permite recoger información sobre las distintas dimensiones del racismo en Puerto Rico, tomando en cuenta manifestaciones relacionadas a lo nacional, lo étnico y al fenotipo/color.

Entendemos que un formulario adecuado para Puerto Rico debe recoger información sobre las siguientes dimensiones, ya que todas éstas inciden sobre cómo se vulnera o privilegia racialmente a una persona:

→ IDENTIDAD NACIONAL

La xenofobia (rechazo a una persona por ser extranjera) exagera y en ocasiones activa el racismo. Hemos incluido un listado de los grupos étnicos que, según el censo, tienen mayor representación en Puerto Rico, comenzando con el de mayor representación poblacional hasta el de menor representación. La opción "otro" permite añadir otras nacionalidades que no están en la lista.

→ TERMINOS de APARIENCIA RACIAL – Autoidentificación

Estudios han demostrado que las personas tienden a no contestar la pregunta sobre identificación racial cuando las opciones les parecen ajenas a la realidad puertorriqueña. Para contrarrestar esta tendencia, en este formulario hemos incluido una pregunta con términos raciales que son de uso común en la población de Puerto Rico [3]. La pregunta, según la hemos formulado, no menciona "raza" porque sabemos que el término se presta a confusión y suele interpretarse como sinónimo de nacionalidad. La opción "otro" permite ir identificando otras opciones de respuesta que pudieran ser agregadas en un futuro.

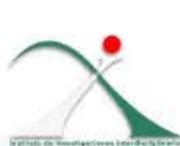
→ COLORISMO- Auto Identificación

El colorismo es una dimensión del racismo. Se refiere al trato diferenciado que se le da a una persona por la tonalidad de su piel, generalmente dentro de su propio grupo étnico o nacional. No todas las dinámicas racistas, dependen del color de la piel, pero es una dimensión que amerita documentarse ya que cuanto más oscura es la piel de una persona, más sujeta está a los prejuicios y más vulnerable a los efectos del racismo en la sociedad.

Para documentar el efecto del colorismo, hemos incluido una pregunta que ya fue probada en una muestra representativa de la población de Puerto Rico, la cual le pide a la persona que describa su color de piel utilizando una escala del 1 al 6, donde 1 es la tonalidad más clara y 6 la más oscura [4]. Aunque la misma no permite determinar, por ejemplo, cuántas personas se consideran afrodescendientes, la pregunta sí permite discernir mejor los efectos de los privilegios conferidos a las personas de tez más clara en sociedades estratificadas racialmente como la nuestra. Los resultados se pueden analizar y representar para propósitos de graficar y realizar análisis estadísticos creando conjuntos de niveles, por ejemplo:

- a) 2 niveles: claro (1-3) y oscuro (4-6) o
- b) 3 niveles: más claro (1-2), medio (3-4) y oscuro (4-5)

La pregunta puede administrarse por teléfono tal cual aparece formulada al dorso de esta hoja, usando solamente los números del 1 al 6 como referentes. Sin embargo, aquellas organizaciones que tengan los medios para administrar cuestionarios a color pueden usar el apoyo visual provisto. Agradecemos su colaboración incorporando estas preguntas a las prácticas de evaluación y documentación pertinentes para su organización. Acompáñanos a dar un primer paso hacia la implementación de preguntas adecuadas para nuestro país, que nos permitan dar cuenta de este problema conocido por las organizaciones de base, pero ignorado y deficientemente documentado a nivel gubernamental.



étnica



SABER ES PODER

PROPUESTA PARA LA INCLUSION DE VARIABLES ETNICO-RACIALES

EN FORMULARIOS DE PUERTO RICO



¿Por qué es importante incluir preguntas sobre identidad étnico-racial y color de piel en formularios de agencias gubernamentales y organizaciones sin fines de lucro en Puerto Rico?

Para enfrentar un problema, es necesario reconocerlo y estudiarlo en sus distintas dimensiones. Así podemos tomar decisiones informadas sobre cómo afrontarlo y evaluar la efectividad de posibles soluciones.

En Estados Unidos y América Latina se ha demostrado que las personas visiblemente negras reciben un trato diferenciado en las instituciones públicas y en los sistemas penales. Las mujeres negras, en particular, sufren mayor letalidad y abuso basado en género que las mujeres blancas o con piel más clara, además son revictimizadas con mayor frecuencia por el sistema policial y de justicia cuando buscan ayuda, lo que explica en parte menores índices de reportes policiales y radicación de casos entre las mujeres visiblemente negras.

Datos como estos son imprescindibles para formular políticas públicas que atiendan las consecuencias del racismo sistémico. Sin embargo, en Puerto Rico, no contamos con datos confiables que nos permitan conocer la extensión de las consecuencias negativas del racismo y de la discriminación por color de piel en las diversas dimensiones de nuestra sociedad. Entendemos que, para la defensa de nuestra dignidad y nuestros derechos humanos, es importante contar con información estadística que demuestre los patrones de exclusión y desigualdad racial y colorismo en temas de: pobreza, ingresos, género, salud, acceso a oportunidades de empleo, educación, vivienda, mortalidad, encarcelamiento, inmigración, violencia, brutalidad policiaca, entre otros.

El Instituto de Estadísticas de Puerto Rico está actualmente usando estas preguntas en algunas de sus encuestas como un proyecto piloto para explorar su efectividad con resultados preliminares positivos.

Preguntas y Recursos



[HTTPS://BIT.LY/PREGUNTAS-ETNICO-RACIALES](https://bit.ly/preguntas-etnico-raciales)



¿Qué ha pasado con la inclusión de preguntas sobre identidad étnico-racial y color de piel (colorismo) en formularios de agencias gubernamentales y organizaciones?

Muchas agencias del gobierno de Puerto Rico no recogen información demográfica sobre la identidad étnico-racial de las personas que utilizan sus servicios. Cuando lo hacen, a menudo utilizan la pregunta de raza del censo de EE. UU. o formularios que agrupan a toda la población puertorriqueña bajo la categoría de "Hispanos".

Sabemos lo inadecuadas que son estas categorías para nuestra sociedad y su poca efectividad para documentar los impactos del racismo y del colorismo en Puerto Rico. Sin embargo, hace falta generar un consenso sobre cuál sería la alternativa más adecuada para Puerto Rico.

Desde hace varios meses el Instituto de Investigaciones Interdisciplinarias de la UPR Cayey, el Colectivo Ilé, el Observatorio de Equidad de Género, la Revista Étnica y el Instituto para el Desarrollo de la Juventud, generamos un Junte de Saberes para trabajar y diseñar un grupo de variables/preguntas sobre identificación con términos que aluden a color de piel/tez, apariencia racial y afrodescendencia basadas en la realidad particular de Puerto Rico. Nuestra intención es posibilitar un consenso entre organizaciones de sociedad civil y académicos de la isla sobre cómo documentar, tanto la identidad étnico-racial como el discrimen por color de piel en Puerto Rico. Como primer paso, nuestro grupo ha desarrollado la serie de preguntas que presentamos al final de este documento.



¿Cómo puedo incorporar las preguntas sobre identidad étnico-racial y colorismo en los formularios de mi organización o proyecto de investigación?

Les invitamos a que discutan estas preguntas con sus colegas y consideren incluirlas en sus organizaciones/espacios de trabajo como un primer paso hacia la incorporación de preguntas similares en formularios y estadísticas gubernamentales. También les invitamos a que compartan el ejercicio, y datos agregados resultado del mismo, con nuestro grupo, pues el análisis de las respuestas y de su experiencia administrando las preguntas ayudará a mejorarlas.

Recursos

Solicitamos que quienes deseen usar este instrumento, llenen un registro en el siguiente formulario para darle seguimiento al proceso y así poder evidenciar la eficacia de este:

[HTTPS://BIT.LY/REGISTRO-PARA-USAR-PREGUNTAS](https://bit.ly/registro-para-usar-preguntas)

Para la aclaración de términos como "afrodescendencia" "raza" o "colorismo" recomendamos este recurso:

[HTTPS://ISSUU.COM/SALADEPRENSA/DOCS/GUI_A_ANTIRACISTA_PARA_PERIODISTAS_HISPANOHABLANT](https://issuu.com/saladeprensa/docs/gui_a_antirracista_para_periodistas_hispanohablant)

Para preguntas, dudas o asistencia con las preguntas o utilización del instrumento pueden comunicarse con nosotras a: **Colectivo Ilé** (info@colectivo-ile.org), **Isar Godreau** (igodreau@gmail.com), **Debora Upegui Hernández** (debora@observatoriopr.org), y **Mariluz Franco Ortiz** (mariluz.franco@upr.edu)

Colaboradoras

Isar Godreau, PhD Investigadora
Instituto de Investigaciones Interdisciplinarias
Universidad de Puerto Rico – Cayey

Mariluz Franco Ortiz, PhD Investigadora
Instituto de Investigaciones Interdisciplinarias
Universidad de Puerto Rico – Cayey

Debora Upegui, PhD, Analista
Observatorio de Equidad de Género PR

Mayra I. Díaz-Torres, MPH Directora Administrativa
Colectivo Ilé

Irma Lugo Nazario, EdD, Coordinadora
Observatorio de Equidad de Género PR

Gloriann Sacha Antonetty-Lebrón, Directora
Revista Étnica

Caridad Arroyo, Analista
Instituto del Desarrollo de la Juventud

PROPUESTA PARA LA INCLUSIÓN DE VARIABLES ÉTNICO-RACIALES EN FORMULARIOS DE PUERTO RICO

Párrafo introductorio a las preguntas

Agradecemos conteste las siguientes preguntas. La información recopilada ayudará a investigar y monitorear el discrimen por razón de origen nacional, etnicidad, apariencia racial o color de piel en la prestación de servicios y en otras áreas pertinentes de la sociedad puertorriqueña. Estas respuestas solo se usarán para propósitos estadísticos y de manera agregada. [Este párrafo se puede modificar según la necesidad de la entidad o grupo]



1. Indique su nacionalidad o etnicidad: (Marque todas las que apliquen)

- puertorriqueña/o
- dominicana/o
- cubana/o
- mexicana/o
- colombiana/o
- español/a
- venezolana/o
- peruana/o
- argentina/o
- hondureña/o
- ecuatoriana/o
- estadounidense
- china/o
- japonés/a
- haitiana/o
- otra/o: _____



2. Indique cuál o cuáles de estos términos considera que le describen mejor: (Marque todas las que apliquen)

- Negra/o
- Trigueña oscura/o
- Trigueña clara/o
- Blanca/o
- Otra/o _____

IMPRIMIR DOUBLE SIDED

IMPRIMIR DOUBLE SIDED

IMPRIMIR DOUBLE SIDED



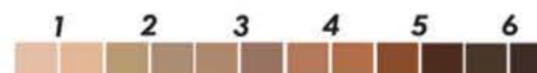
3. Se considera usted:

- a) ¿Afrodescendiente? Sí No
b) ¿Indígena? Sí No
c) ¿Otra/o? _____



4. ¿Cómo describiría usted su color de piel utilizando una escala del 1 al 6, donde el 1 es la tonalidad más clara y el 6 es la tonalidad más oscura de piel?

Más clara 1 2 3 4 5 6 Más oscura
 ○ ○ ○ ○ ○ ○



5. ¿Alguna vez usted ha sentido que lo han tratado de manera injusta por su apariencia racial o su color de piel en Puerto Rico?

- Muchas veces
 Algunas veces
 Nunca



6. Durante los últimos 3 años, ¿cuán frecuentemente usted ha sentido que le han tratado de manera injusta por su apariencia racial o su color de piel en Puerto Rico?

- Muchas veces
 Algunas veces
 Nunca



Comentarios e impresiones

Solicitamos que quienes deseen usar este instrumento, llenen el siguiente formulario para darle seguimiento al proceso y así poder evidenciar la eficacia de este:

[HTTPS://BIT.LY/REGISTRO-PARA-USAR-PREGUNTAS](https://bit.ly/registro-para-usar-preguntas)

Para información: info@colectivo-ile.org

IMPRIMIR DOUBLE SIDED